

RECURSOS LINGÜÍSTICS EN LÍNIA

Les noves tecnologies ens ofereixen una gran varietat de recursos en línia que ens poden ajudar a fer un bon ús de la llengua i a conèixer-la millor.

1. Diccionaris

Diccionaris generals

Els diccionaris generals serveixen per a conèixer el significat de les paraules, tot i que també poden servir per a comprovar l'ortografia quan tenim dubtes. Aquest és el cas del *Diccionari normatiu valencià* i *Diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans*. El *Diccionari valencià-català-balear* és un diccionari descriptiu i etimològic que recull lèxic de tots els territoris de parla catalana. Per tant, pel seu caràcter descriptiu algunes entrades d'aquest diccionari no són normatives.

Diccionari normatiu valencià de l'Acadèmia Valenciana de Llengua

<http://www.avl.gva.es/lexicval/>

Diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans

<http://mdlc.iec.cat/>

Diccionari català-valencià-balear

<http://dcvb.iecat.net/>

Diccionaris multilingües

Als diccionaris multilingües, podreu trobar l'equivalència d'un mot en altres llengües. El *Diccionari de la llengua catalana multilingüe* us permetrà fer cerques en castellà, anglès, francès i alemany.

Diccionari de la llengua catalana multilingüe

<http://multilingue.cat/>

Diccionaris de sinònims

Els diccionaris de sinònims, a més de servir per a enriquir el nostre vocabulari, s'utilitzen quan no volem ser repetitius en un text.

Diccionari de sinònims de l'Institut d'Estudis Catalans

<https://sinonims.iec.cat/>

2. Terminologia

Els termes es diferencien de les paraules en què fan referència a conceptes o nocions que pertanyen a àmbits de coneixement concrets, que poden ser més o menys especialitzats. És possible que molts termes no apareguen en diccionaris generals, i també és possible que un mateix terme tinga diferents significats en diferents àmbits.

D'altra banda, també succeeix que paraules de llengua general adquireixen significats diferents als comuns en un àmbit concret de coneixement. Així doncs, en aquest àmbit concret, la unitat lèxica deixa de ser paraula i esdevé terme.

Cercaterm

És el cercador terminològic del Termcat. Permet buscar termes per àrea temàtica i conté equivalències en més de 15 llengües.

<http://termcat.cat/>

Portal Terminològic Valencià

És el cercador de terminologia de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.

<http://www.avl.gva.es/lexicval/pty>

Diccionaris terminològics del Termcat

El Termcat dóna accés en línia a més de diversos diccionaris de més de cent àrees d'especialitat (administració electrònica, dret administratiu, educació, xarxes socials, etc.).

<http://diccionari.cat/>

3. Consultes sobre aspectes diversos de llengua

Optimot, consultes lingüístiques

L'*Optimot* és un cercador que integra diverses fonts i s'utilitza per a resoldre diversos tipus de dubtes lingüístics. Alguns usos poden ser: buscar l'equivalència d'una paraula castellana en valencià o al revés, comprovar si una frase és correcta o corroborar en quin context s'utilitza una paraula o expressió.

<http://www.gencat.cat/optimot/>

Gramàtica normativa valenciana (GNV)

La GNV s'estructura en quatre grans blocs dedicats a l'ortologia, l'ortografia, la sintaxi i la flexió, i la formació de paraules. L'obra té un caràcter normatiu i descriptiu, en la mesura que tracta d'orientar sobre les formes més recomanables en els registres formals i en l'estàndard, però integrant les propostes normatives dins d'una descripció general de l'estructura de la llengua.

<https://www.avl.gva.es/web/documents-normatius>

4. Traductors automàtics

Quan fem servir un traductor automàtic és important revisar el resultat de la traducció si l'hem de publicar. Els traductors automàtics són molt útils però cometten errors. A més a més, com que tradueixen paraula per paraula, moltes vegades fan que el text traduït siga artificios i poc genuí. Per això és important revisar el text abans que es publique, tant per detectar errors de traducció com per adaptar el text a la llengua d'arribada.

Un altre ús dels traductors automàtics és el d'entendre el sentit general d'un text que està escrit en una llengua que no coneixem.

Apertium

L'Apertium és un sistema de traducció automàtica de programari lliure. Permet traduir diversos parells de llengües. En la branca de l'Apertium desenvolupada per la Universitat d'Alacant, es poden traduir documents del valencià al castellà (i a la inversa), del valencià a l'anglès (i a la inversa) i del castellà a l'anglès (i a la inversa).

<http://apertium.ua.es/>

5. Directori de topònims

Els topònims són els noms propis dels llocs. Aquests directoris són útils, per exemple, quan tenim dubtes sobre com s'escriu en valencià el nom d'algun poble o ciutat.

Corpus Toponímic Valencià

En el Corpus Toponímic Valencià de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua podeu buscar qualsevol topònim de la Comunitat Valenciana (noms de ciutats, pobles, accidents geogràfics, etc.), així com una indicació de la zona de predomini lingüístic en què es troben ubicats.

<http://www.avl.gva.es/corpus-toponimic-valencia>

Cercador de topònims de l'ésAdir

L'ésAdir és el portal lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals i conté un cercador de topònims de tot el món.

<http://esadir.cat/Toponims>

6. Correctors ortogràfics

Un verificador o corrector ortogràfic és, en informàtica, una aplicació de programari que s'utilitza per a detectar i corregir faltes ortogràfiques. Un corrector ortogràfic no pot garantir totalment que un text siga correcte, ja que no detecta errors gramaticals o semàntics, sinó que compara les paraules que hem escrit amb les paraules del seu diccionari. Tot i això, els correctors ortogràfics ens poden ajudar, per exemple, a corregir les errades de picatge en un text.

Corrector ortogràfic del LibreOffice

El LibreOffice és el paquet ofimàtic lliure que tenen instal·lat tots els ordinadors de l'Ajuntament de Benicarló. El LibreOffice pot verificar l'ortografia de manera automàtica mentre s'escriu i subratllar possibles errors d'escriptura amb una línia ondulada roja.

Per verificar l'ortografia de manera automàtica en el processador de textos del LibreOffice 6.0.1.1 (Writer):

1. Trieu el menú *Eines* > *Llengua* > *Per a tot el text* > *català (valencià)*.
2. Si hi ha paraules escrites incorrectament al text, apareixeran subratllades en roig. Feu clic amb el botó dret damunt d'una d'aquestes paraules i, a continuació, apareixerà una finestra amb una llista de suggeriments. Feu clic sobre una de les paraules suggerides i aquesta substituirà la paraula escrita incorrectament.

7. Cursos i exercicis de valencià en línia

Si esteu preparant alguna prova oficial de coneixements de valencià hi ha diverses web que ofereixen materials que us poden ajudar, com ara exercicis amb solucions, pràctiques de dictats, etc.

Web de la Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació de València

La Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació de València compta amb una secció al seu web dedicada a l'aprenentatge del valencià en línia. S'hi poden trobar diversos recursos didàctics per preparar les proves de coneixements de valencià, com ara exercicis amb solucionari, lectures, dictats, consells de redacció, dubtes lingüístic freqüents, etc. També compta amb un apartat dedicat al llenguatge administratiu.

<http://www.dival.es/va/normalitzacio/content/aprendrevalencia>

Curs de valencià en línia INTER-VAL

Activitats d'autoaprenentatge de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport, on l'usuari pot comprovar immediatament quin és el grau de coneixement de valencià que té assolit. Les activitats, han sigut elaborades tenint en compte les noves proves de la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià.

<http://www.ceice.gva.es/ca//web/dgplgm/inter-val>

Jugallengua

És una aplicació de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport, que ajuda a aprendre valencià de manera lúdica, ja que s'ha dissenyat com un joc de preguntes i respostes sobre llengua.

http://www.cece.gva.es/polin/val/publicacions_jugallengua.html

Pràctic

Pràctic és un programa de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport que integra un conjunt d'activitats d'autoaprenentatge, de manera que l'usuari, gràcies al sistema d'autocorrecció, pot comprovar immediatament quin és el grau de coneixements de valencià que té assolit i a quins aspectes de la gramàtica ha de dedicar més esforços per a millorar els seus coneixements lingüístics.

http://www.cece.gva.es/polin/val/publi_practic.html